

**MGH00811**



Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem / válida a partir de

28/10/2022

<b>Product Sheet (EN)</b>	<b>2</b>
<b>Fiche Produit (FR)</b>	<b>4</b>
<b>Ficha producto (ES)</b>	<b>6</b>
<b>Scheda Prodotto (IT)</b>	<b>8</b>
<b>Eigenschaften (DE)</b>	<b>10</b>
<b>Ficha do Produto (PT)</b>	<b>12</b>

PRODUCT SHEET

valid from 28/10/2022

IDENTIFICATION OF THE BATTERY FOR MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery	 
	Commercial designation	Batterie médicale rechargeable POMPE FRESENIUS VIAL 6V 3Ah JST	
	Reference	MGH00811	
	Basic UDI	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766593986	
	Brand	NX	
	Compatible / Original battery	Compatible	
Packaging	Unitary		

RECOMMENDED USAGE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
Fresenius Vial	Pompe à perfusion	Optima MS	

IDENTIFICATION	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	NiMH
		Type	SC
		IEC designation	5 HRH23/43-1
		Rated voltage	6V
		Nominal capacity	3Ah
		Internal resistance Ω	<30mΩ

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc













ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	8,5V
		Standard charging current (15h)	300mA
		Fast charging current (2,5h)	3000mA
	DISCHARGE	Range of operating voltage	5V to 8,5V
		Min tension in discharge	5V
		Max discharge current	3000mA
		Lifespan 80% DOD (0,5 C)	> 500 Cycles
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	Yes
		Low voltage detection threshold	No
		Over voltage detection threshold	No
		Over current detection threshold	Yes

These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.

MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	68,9mm
		Width	43,1mm
		Depth	46,4mm
	Weight (+/- 5g)	284,2Gr.	
	Mechanical protection	Shrink sleeve	
	Wire length (+/- 10mm)	135mm	
	Terminal	JST PHR-5	



CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	0 to +45°C	
		Discharge temperature	-30 to +60°C	
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	0 to +40°C	
		Humidity range	15% - 85%	
		Frequency of maintenance charge at 20°C	6 Months	
			Max storage time	2 Years
	TRANSPORT	UN code	3496	
		ADR/RID classification	Not regulated	
		IMDG classification	Not regulated	
		IATA classification	Not regulated	
		Power capacity	18 Wh	

<b>INSTRUCTIONS</b>	<b>COMMISSIONING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak...</li> <li>• Respect the polarity</li> <li>• Do a full charge with the adequate charger before the first use</li> </ul>
	<b>CHARGE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use an adequate charger</li> <li>• The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges.</li> <li>• In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.</li> </ul>
	<b>CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises.</li> <li>• Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.</li> </ul>
	<b>CASE OF LITHIUM ION BATTERIES</b>	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	<b>WARNINGS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Read the instructions of your device.</li> <li>• Only use in compatible devices.</li> <li>• Respect the load and storage conditions.</li> <li>• Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.</li> </ul>

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS</b>	<b>LABELLING</b>	
		Catalogue reference
		Lot number
		Manufacturer's address
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual
		Production date
		Fragile, handle with care . Can be broken or damaged if not handled carefully
		Keep away from sunlight. "Keep away from heat".
		Keep dry. Needs to be protected from moisture. "Keep away from rain"
		Temperature limit. Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed. The upper and lower limits of temperature are indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.
		Humidity limitation. Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed. The humidity limitation are indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.
		Unique device identifier. Indicates a carrier that contains unique device identifier information NOTE This symbol identifies the UDI carrier, including the AIDC (Automatic Identification and Data Collection) and human readable information.

**FICHE PRODUIT**

en cours de validité depuis le 28/10/2022

<b>IDENTIFICATION DE LA BATTERIE POUR DISPOSITIF MEDICAL</b>	Type	Batterie rechargeable	 
	Désignation commerciale	Batterie médicale rechargeable POMPE FRESENIUS VIAL 6V 3Ah JST	
	Référence	MGH00811	
	Basic UDI	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766593986	
	Marque	NX	
	Batterie compatible / origine	Compatible	
Conditionnement	Unitary		

**UTILISATION RECOMMANDÉE**

*Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.*

Marques	Equipement	Modèles	PN
Fresenius Vial	Pompe à perfusion	Optima MS	

<b>IDENTIFICATION</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES</b>	Technologie	NiMH
		Type	SC
		Désignation IEC	5 HRH23/43-1
		Tension nominale	6V
		Capacité nominale	3Ah
		Résistance interne Ω	<30mΩ

*La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc*













<b>CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES</b>	<b>CHARGE</b>	Tension de charge maxi	8,5V
		Courant Charge Standard (15h)	300mA
		Courant Charge Rapide (2,5h)	3000mA
	<b>DÉCHARGE</b>	Plage de tension d'utilisation	5V à 8,5V
		Tension min en décharge	5V
		Courant de décharge maxi	3000mA
		Durée de vie 80% DOD (0,5 C)	> 500 Cycles
	<b>ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE</b>	Protection électrique	Oui
		Coupure tension basse	Non
		Coupure tension haute	Non
Courant max de coupure		Oui	

*Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.*

<b>CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES</b>	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	68,9mm
		Largueur	43,1mm
		Épaisseur	46,4mm
	Poids (+/- 5g)	284,2Gr.	
	Protection mécanique	Shrink sleeve	
	Longueur fils (+/- 10mm)	135mm	
Terminaison	JST PHR-5		



<b>CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE &amp; DE TRANSPORT</b>	<b>CONDITIONS D'UTILISATION</b>	Plage de température de charge	0 à +45°C
		Plage de température de décharge	-30 à +60°C
	<b>CONDITIONS DE STOCKAGE</b>	Plage de température de stockage	0 à +40°C
		Plage du taux d'humidité	15% - 85%
		Fréquence charges d'entretien à 20°C	6 Mois
		Durée de stockage maxi	2 Ans
	<b>TRANSPORT</b>	Code UN	3496
		Classification ADR/RID	Non réglementé
		Classification IMDG	Non réglementé
		Classification IATA	Non réglementé
Capacité énergétique		18 Wh	

<b>INSTRUCTIONS</b>	<b>MISE EN SERVICE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite...</li> <li>• Respecter la polarité</li> <li>• Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation</li> </ul>
	<b>CHARGE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser un chargeur adapté.</li> <li>• La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation.</li> <li>• En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.</li> </ul>
	<b>CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté.</li> <li>• Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué pas un technicien spécialisé.</li> </ul>
	<b>CAS DES BATTERIES LITHIUM ION</b>	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	<b>AVERTISSEMENTS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter la notice de votre appareil.</li> <li>• Utiliser uniquement dans les appareils compatibles.</li> <li>• Respecter les conditions de charge et de stockage.</li> <li>• Utiliser uniquement dans les appareils compatibles.</li> <li>• Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.</li> </ul>

<b>EXPLICATION DES SYMBOLES</b>	<b>LABELLING</b>	
		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		A recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulté les instructions dématérialisés avant utilisation ( eIFU : életronic instruction for use : instruction d'utilisation dématérialisés). Indique que l'utilisateur doit consulter les instructions avant utilisation.
		Date de production
		Fragile, à manipuler avec précaution. Peut-être casé ou abimé si manipulé sans précaution.
		Ne pas exposer au soleil. « ne pas exposer a une source de chaleur »
		Laissé au sec. A protéger de l'humidité. « Ne pas exposer à la pluie »
		Limites de température. Indique les limites de températures auxquelles le dispositif médical peut-être exposer en toute sécurité. Les limites haute et basse sont indiqués à côté des traits horizontaux en haut et en bas du logo
		Limites d'humidité. Indique les limites d'humidité à auxquelles le dispositif médical peut-être exposer en toute sécurité Les limites haute et basse sont indiqués à côté des traits horizontaux en haut et en bas du logo
		Identifiant Unique. Indique un opérateur qui contient des informations uniques d'identification de l'appareil Note : Ce symbole identifie l'opérateur UDI, incluant le système AIDC (Automatic Identification and Data Collection : identification automatique et collecte des données) et les informations compréhensibles par l'être humain

FICHA PRODUCTO

en espera de validación desde el 28/10/2022

IDENTIFICACIÓN DE LA BATERÍA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable	 
	Designación comercial	Batterie médicale rechargeable POMPE FRESENIUS VIAL 6V 3Ah JST	
	Referencia	MGH00811	
	Basic UDI	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766593986	
	Marca	NX	
	Batería Compatible / Original	Compatible	
Acondicionamiento	Unitary		

USO RECOMENDADO

Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.

Marcas	Equipo	Modelos	PN
Fresenius Vial	Pompe à perfusion	Optima MS	

IDENTIFICACIÓN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	NiMH
		Tipo	SC
		Designación IEC	5 HRH23/43-1
		Tensión nominal	6V
		Capacidad nominal	3Ah
	Resistencia interna Ω	<30mΩ	

La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc













CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	8,5V
		Corriente Carga Estándar (15h)	300mA
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	3000mA
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	5V a 8,5V
		Tensión min en descarga	5V
		Corriente de descarga maxi	3000mA
		Vida útil al 80% DOD (0,5 C)	> 500 Ciclos
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	Si
		Corte tensión baja	No
		Corte tensión alta	No
Corriente max de corte		Si	

Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	68,9mm
		Ancho	43,1mm
		Alto	46,4mm
	Peso (+/- 5g)	284,2Gr.	
	Protección mecánica	Shrink sleeve	
	Largo cables (+/- 10mm)	135mm	
Terminación	JST PHR-5		



CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Rango de temperatura de carga	0 a +45°C
		Rango de temperatura de descarga	-30 a +60°C
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Rango de emperatura de almacenamiento	0 a +40°C
		Rango de tasa de humedad	15% - 85%
		Frecuencia cargas de manten. a 20°C	6 Mes(es)
		Duración de almacenamiento maxi	2 Años
	TRANSPORTE	Código UN	3496
		Clasificación ADR/RID	No regulado
		Clasificación IMDG	No regulado
		Clasificación IATA	No regulado
Capacidad energética		18 Wh	

<b>INSTRUCCIONES</b>	<b>PUESTA EN SERVICIO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas...</li> <li>• Respetar la polaridad</li> <li>• Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso</li> </ul>
	<b>CARGA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usar un cargador adaptado</li> <li>• La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso</li> <li>• En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado</li> <li>• Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN</b>	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	<b>ADVERTENCIAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo</li> <li>• Usar únicamente en dispositivos compatibles</li> <li>• Respetar las condiciones de carga y de almacenamiento</li> <li>• Usar únicamente en dispositivos compatibles</li> <li>• No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo</li> </ul>

<b>EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS</b>	<b>LABELLING</b>	
		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultado las instrucciones desmaterializadas antes de su utilización ( eIFU: electronic instruction for use: instrucciones de utilización desmaterializadas). Indica que el usuario debe consultar las instrucciones antes de su uso.
		fecha de producción
		Frágil, manipular con cuidado. Tal vez roto o dañado si se maneja sin cuidado.
		No exponer al sol. «No exponer a una fuente de calor»
		Se deja seco. Para proteger de la humedad. «No exponer a la lluvia»
		Límites de temperatura. Indica los límites de temperatura a los que el dispositivo médico puede estar expuesto de forma segura. Los límites alto y bajo se muestran junto a los trazos horizontales en la parte superior e inferior del logotipo
		Límites de humedad. Indica los límites de humedad a los que el producto sanitario puede estar expuesto de forma segura. Los límites alto y bajo se muestran junto a los trazos horizontales en la parte superior e inferior del logotipo
		Identificador Único. Indica un operador que contiene credenciales únicas del dispositivo Nota: Este símbolo identifica al operador UDI, incluyendo el sistema AIDC (Automatic Identification and Data Collection: identificación automática y recopilación de datos) y la información comprensible para el ser humano

**SCHEDA PRODOTTO**

in corso di validità dal 28/10/2022

<b>IDENTIFICAZIONE DELLA BATTERIA PER DISPOSITIVO MEDICO</b>	<b>Tipo</b>	Batteria ricaricabile	 
	<b>Designazione commerciale</b>	Batterie médicale rechargeable POMPE FRESENIUS VIAL 6V 3Ah JST	
	<b>Referenza</b>	MGH00811	
	<b>Basic UDI</b>	3660766RechargeablePC	
	<b>EAN</b>	3660766593986	
	<b>Marca</b>	NX	
	<b>Batteria compatibile/originale</b>	Compatible	
<b>Confezione</b>	Unitary		

**UTILIZZO RACCOMANDATO**

*Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo*

Marche	Fornitura	Modelli	PN
Fresenius Vial	Pompe à perfusion	Optima MS	

<b>IDENTIFICAZIONE</b>	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI</b>	<b>Tecnologia</b>	NiMH
		<b>Tipo</b>	SC
		<b>Designazione IEC</b>	5 HRH23/43-1
		<b>Tensione nominale</b>	6V
		<b>Capacità nominale</b>	3Ah
		<b>Resistenza interna Ω</b>	<30mΩ

*La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria*

<b>CARATTERISTICHE ELETTRICHE</b>	<b>CARICA</b>	<b>Tensione di carica massima</b>	8,5V
		<b>Corrente di carica standard (15 ore)</b>	300mA
		<b>Corrente di carica rapida (2,5 ore)</b>	3000mA
	<b>SCARICA</b>	<b>Intervallo tensione di utilizzo</b>	5V a 8,5V
		<b>Tensione minima in scarica</b>	5V
		<b>Corrente di carica massima</b>	3000mA
		<b>Durata 80% DOD (0,5 C)</b>	> 500 Cicli
	<b>ELETTRONICA DI CONTROLLO</b>	<b>Protezione elettrica</b>	Si
		<b>Sezionamento bassa tensione</b>	No
		<b>Sezionamento alta tensione</b>	No
<b>Corrente massima di sezionamento</b>		Si	













*Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.*

<b>CARATTERISTICHE MECCANICHE</b>	<b>Dimensioni (+/- 2mm)</b>	<b>Lunghezza</b>	68,9mm
		<b>Larghezza</b>	43,1mm
		<b>Spessore</b>	46,4mm
	<b>Peso (+/- 5g)</b>	284,2Gr.	
	<b>Protezione meccanica</b>	Shrink sleeve	
	<b>Lunghezza fili (+/- 10mm)</b>	135mm	
<b>Terminali</b>	JST PHR-5		

<b>CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE &amp; DI TRASPORTO</b>	<b>CONDIZIONI DI UTILIZZO</b>	<b>Intervallo di temperatura di carica</b>	0 a +45°C
		<b>Intervallo di temperatura di scarica</b>	-30 a +60°C
	<b>CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE</b>	<b>Intervallo di temperatura di inutilizzo</b>	0 a +40°C
		<b>Intervallo di tasso di umidità</b>	15% - 85%
		<b>Frequenza dei cicli di carica a temperatura 20°C</b>	6 Mesi
		<b>Durata massima di inutilizzo</b>	2 Anni
	<b>TRASPORTO</b>	<b>Codice UN</b>	3496
		<b>Classificazione ADR/RID</b>	Non regolamentato
		<b>Classificazione IMDG</b>	Non regolamentato
		<b>Classificazione IATA</b>	Non regolamentato
<b>Capacità di potenza</b>		18 Wh	




<b>ISTRUZIONI</b>	<b>MESSA IN MOTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite</li> <li>• Rispettare il senso dei poli</li> <li>• Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo</li> </ul>
	<b>CARICA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare un caricabatteria adeguato</li> <li>• La batteria si scalda durante la il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma</li> <li>• In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria</li> </ul>
	<b>CASI BATTERIE NON ERMETICHE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato.</li> <li>• Le batterie aperte richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.</li> </ul>
	<b>CASI BATTERIE LI-ION</b>	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	<b>AVVERTENZE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio.</li> <li>• Utilizzare solo negli apparecchi indicati</li> <li>• Rispettare le condizioni di carica e di conservazione</li> <li>• Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili</li> <li>• Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.</li> </ul>

<b>LABELLING</b>	
	Referenza catalogo
	Numero lotto
	Indirizzo del produttore
	Da riciclare in apposite strutture
	Consultate le istruzioni dematerializzate prima dell'uso ( eIFU: electron ic instruction for use: istruzioni per l'uso dematerializzate). Indica che l'utente deve consultare le istruzioni prima dell'uso.
	data di produzione
	Fragile, da maneggiare con cura. Forse sistemato o danneggiato se maneggiato senza precauzione.
	Non esporre al sole. «non esporre a fonti di calore»
	Lasciato asciutto. Da proteggere dall'umidità. «Non esporre alla pioggia»
	Limiti di temperatura. Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro. I limiti alto e basso sono indicati accanto alle linee orizzontali nella parte superiore e inferiore del logo
	Limiti di umidità. Indica i limiti di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro I limiti alto e basso sono indicati accanto alle linee orizzontali nella parte superiore e inferiore del logo
	Identificativo univoco. Indica un operatore che contiene credenziali univoche del dispositivo Nota: Questo simbolo identifica l'operatore UDI, incluso il sistema AIDC (Automatic Identification and Data Collection: identificazione automatica e raccolta dei dati) e le informazioni comprensibili all'essere umano

**EIGENSCHAFTEN**

gültig seit dem 28/10/2022

<b>IDENTIFIZIERUNGSINFORMATION DER BATTERIE FÜR MEDIZINISCHE GERÄTE</b>	Typ	Wiederaufladbarer Akku	
	Handelsbezeichnung	Batterie médicale rechargeable POMPE FRESENIUS VIAL 6V 3Ah JST	
	Referenz	MGH00811	
	Basic UDI	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766593986	
	Marke	NX	
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible	
Verpackung	Unitary		

**Empfehlung**

*Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.*

Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer
Fresenius Vial	Pompe à perfusion	Optima MS	

<b>IDENTIFIZIERUNG</b>	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	NiMH
		Typ	SC
		IEC Bezeichnung	5 HRH23/43-1
		Nennspannung	6V
		Nennleistung	3Ah
	Innenwiderstand Ω	<30mΩ	

*Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).*













<b>ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN</b>	Ladung	Max. Ladespannung	8,5V
		Ladespannung Standard (15h)	300mA
		Schnellladung (2,5h)	3000mA
	Entladung	Betriebsspannung	5V bis 8,5V
		Min. Spannung in der Entladung	5V
		Max. Entladestrom	3000mA
		Lebensdauer 80% DOD (0,5 C)	> 500 Zyklen
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Ja
		Stromausfall bei Niederspannung	Nein
		Stromausfall bei Hochspannung	Nein
	Max. Schaltstrom	Ja	

*Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.*

<b>MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN</b>	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	68,9mm
		Breite	43,1mm
		Dicke	46,4mm
	Gewicht (+/- 5g)	284,2Gr.	
	Mechanischer Schutz	Shrink sleeve	
	Drahtlänge (+/- 10mm)	135mm	
Kabelabschluss	JST PHR-5		



<b>NUTZUNGS-, LAGERUNGS-, TRANSPORTBEDINGUNGEN</b>	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladetemperaturbereich	0 bei +45°C
		Entladetemperaturbereich	-30 bei +60°C
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagertemperaturbereich	0 bei +40°C
		Feuchtigkeitsbereich	15% - 85%
		Wartungslastfrequenz bei 20°C	6 Monate
		Max. Lagerungsdauer	2 Jahre
	TRANSPORT	UN Code	3496
		ADR/RID Klassifizierung	Nicht geregelt
		IMDG Klassifizierung	Nicht geregelt
		IATA Klassifizierung	Nicht geregelt
Stromkapazität		18 Wh	

<b>ANWEISUNGEN</b>	<b>Inbetriebnahme</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage.</li> <li>• Polarität beachten</li> <li>• Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen</li> </ul>
	<b>Laden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.</li> <li>• Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt.</li> <li>• Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.</li> </ul>
	<b>Im Fall eines unversiegelten Akkus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum.</li> <li>• Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.</li> </ul>
	<b>Im Fall eines Lithium-Ion Akkus</b>	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	<b>Warnungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät.</li> <li>• Nur in kompatiblen Geräten verwenden.</li> <li>• Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen.</li> <li>• Nur in kompatiblen Geräten verwenden.</li> <li>• Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.</li> </ul>

LABELLING	
	Bestellnummer
	Warennummer
	Anschrift des Herstellers
	Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
	Vor der Verwendung dematerialisierte Anweisungen abgefragt ( eIFU: elektronische Anweisung for use: dematerialisierte Benutzungsanweisungen). Legt fest, dass der Benutzer vor der Benutzung die Anweisungen einsehen muss.
	Herstellungsdatum
	Zerbrechlich, mit Vorsicht zu handhaben.
	Nicht der Sonne aussetzen «nicht einer Wärmequelle aussetzen»
	Trocken belassen Vor Feuchtigkeit schützen «Nicht Regen aussetzen»
	Temperaturgrenzwerte Geben Sie die Temperaturgrenzwerte an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt sein kann. Die oberen und unteren Grenzen sind neben den horizontalen Linien oben und unten im Logo angegeben
	Feuchtigkeitsgrenzwerte Gibt die Feuchtigkeitsgrenzwerte an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt sein kann Die oberen und unteren Grenzen sind neben den horizontalen Linien oben und unten im Logo angegeben
	Eindeutige Kennung. Gibt einen Operator an, der eindeutige Geräteidentifikationsinformationen enthält Anmerkung: Dieses Symbol kennzeichnet den UDI-Operator einschließlich AIDC (Automatic Identification and Data Collection: automatische Identifizierung und Datensammlung) und die für den Menschen verständlichen Informationen

## FICHA DO PRODUTO

válida a partir de 28/10/2022

IDENTIFICAÇÃO DA BATERIA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Bateria recarregável	 
	Designação comercial	Batterie médicale rechargeable POMPE FRESENIUS VIAL 6V 3Ah JST	
	Referência	MGH00811	
	UDI básico	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766593986	
	Marca	NX	
	Bateria compatível / Original	Compatible	
Acondicionamento	Unitary		

## UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

Siga as instruções e recomendações específicas para cada modelo, utilizando as instruções técnicas e os recursos de documentação dos dispositivos em que a bateria é utilizada

Marcas	Equipamento	Modelos	PN
Fresenius Vial	Pompe à perfusion	Optima MS	

IDENTIFICAÇÃO	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GERAIS	Tecnologia	NiMH
		Tipo	SC
		Designação IEC	5 HRH23/43-1
		Tensão nominal	6V
		Capacidade nominal	3Ah
		Resistência interna $\Omega$	<30m $\Omega$

A tensão e a capacidade real durante a utilização podem ser afetadas por vários fatores, especialmente a temperatura, a corrente de descarga, o histórico da embalagem (ex: utilização, armazenamento), etc.













CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARREGAMENTO	Tensão máxima de carregamento	8,5V
		Corrente de carregamento padrão (15h)	300mA
		Corrente de carregamento rápido (2,5h)	3000mA
	DESCARREGAMENTO	Gama de tensão de funcionamento	5V a 8,5V
		Tensão mínima de descarga	5V
		Corrente máxima de descarga	3000mA
		Duração prevista 80% DOD (0,5 C)	> 500 Ciclos
	ELECTRÓNICA DE CONTROLO	Proteção elétrica	Sim
		Corte de baixa tensão	Não
		Corte de alta tensão	Não
Corrente máxima de corte		Sim	

Estes dispositivos foram concebidos apenas para proteger a embalagem em caso de falha do equipamento. Não devem ser utilizados para controlar a descarga. Os circuitos de proteção têm um tempo de resposta de alguns milissegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÂNICAS	Dimensões (+/- 2mm)	Longo	68,9mm
		Largura	43,1mm
		Alto	46,4mm
	Peso (+/- 5g)	284,2Gr.	
	Proteção mecânica	Shrink sleeve	
	Comprimento do cabo (+/- 10mm)	135mm	
	Terminal	JST PHR-5	

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Gama de temperatura de carregamento	0 a +45°C
		Gama de temperatura de descarga	-30 a +60°C
	CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO	Gama de temperatura de armazenamento	0 a +40°C
		Gama de taxa de humidade	15% - 85%
		Frequência das cargas de manutenção a 20°C	6 Meses
		Tempo máximo de armazenamento	2 Anos
	TRANSPORTE	Código UN	3496
		Classificação ADR/RID	Não regulamentado
		Classificação IMDG	Não regulamentado
		Classificação IATA	Não regulamentado
Capacidade de energia		18 Wh	

<b>INSTRUÇÕES</b>	<b>COMISSIONAMENTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar as baterias e os conetores: cabos danificados, bateria inchada, cheiro a queimado, oxidação dos conetores, fugas...</li> <li>• Respeitar a polaridade</li> <li>• Fazer um carregamento completo com o carregador adequado antes da primeira utilização</li> </ul>
	<b>CARREGAMENTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar um carregador adequado</li> <li>• A bateria está mais quente durante o carregamento: durante o primeiro carregamento, verificar se a temperatura da bateria se mantém nos intervalos de temperatura de funcionamento.</li> <li>• Em caso de aquecimento anormal, parar o carregamento desligando o carregador conforme seja possível, retirar a bateria do equipamento e contactar um técnico para verificar o equipamento, a bateria e o carregador.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERIAS QUE NÃO SÃO À PROVA DE ÁGUA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• É normal observar uma libertação de gás durante o carregamento e a utilização. Não fumar. Colocar em instalações adequadas.</li> <li>• As baterias abertas necessitam de manutenção regular realizada por um técnico qualificado.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO</b>	Existe um risco de incêndio com baterias de iões de lítio nos seguintes casos: sobrecarga, curto-circuito, carregamento e utilização fora dos intervalos de tensão e temperatura.
	<b>ADVERTÊNCIAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler as instruções do dispositivo.</li> <li>• Utilizar apenas em dispositivos compatíveis.</li> <li>• Respeitar as condições de carga e de armazenamento.</li> <li>• Não utilizar se a bateria estiver danificada. Não queimar, furar, desmontar ou modificar.</li> </ul> <p>Os circuitos de protecção protegem a bateria e o equipamento: não devem ser desativados.</p>

<b>EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS</b>	<b>LABELLING</b>	
		Referência do catálogo
		Número do lote
		Endereço do fabricante
		Reciclar numa estrutura adequada de aproveitamento e reciclagem
		Consultou as instruções desmaterializadas antes da utilização ( eIFU: instrução electrónica de utilização). Indica que o utilizador deve consultar as instruções antes de utilizar.
		data de produção
		Frágil, manusear com cuidado. Pode ser quebrado ou danificado se manuseado de forma descuidada.
		Não se exponha à luz solar. "Não se exponha à fonte de calor".
		Deixar secar. Para proteger da humidade. "Não se exponha à chuva".
		Limites de temperatura. Indica os limites de temperatura aos quais o dispositivo médico pode ser exposto em segurança. Os limites alto e baixo são mostrados ao lado dos traços horizontais na parte superior e inferior do logótipo.
		Limites de humidade. Indica os limites de humidade aos quais o dispositivo médico pode ser exposto em segurança. Os limites alto e baixo são mostrados ao lado das linhas horizontais na parte superior e inferior do logótipo
		Identificador Único. Indica um operador que contém credenciais únicas de dispositivos Nota: Este símbolo identifica o operador da UDI, incluindo o sistema AIDC (Automatic Identification and Data Collection) e informação humana incompreensível